

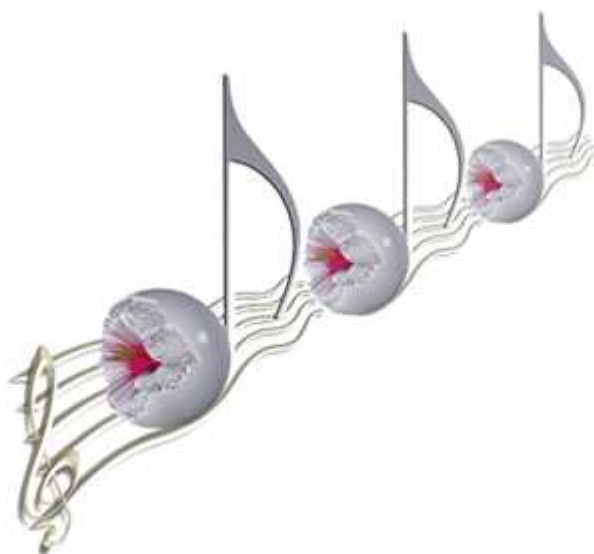
**J. S. BACH**

# **CHORALS**

**8<sup>e</sup> Volume**

**POUR**

**CHOEUR  
S.A.T.B.**



**RESTITUTION**

**Pierre Montreuille**

# PRÉFACE

C'est 15 ans après la mort de J.S. Bach qu'un premier recueil de ses CHORALS A 4 VOIX paraît. Tentative prudente due à son fils Carl Philipp Emanuel, il ne s'agit que d'une sélection limitée à 100 pièces. L'ouvrage fut accueilli avec un tel succès qu'il suscitera diverses parutions ultérieures. La plus importante sera due à un élève du Cantor, Johann Philipp KIRNBERGER. A l'initiative de ce dernier - et toujours à partir des travaux de Carl Philipp Emanuel - les éditions Breitkopf de Leipzig publieront, successivement de 1784 à 1787, quatre volumes totalisant 371 chorals.

Harmonisation simple de Cantiques Luthériens, ces miniatures polyphoniques devaient rester un modèle du genre.

Le présent recueil, propose une sélection parmi les Chorals de l'édition Kirnberger ; les textes utilisés par Bach lui-même dans ses œuvres sacrées ont été éliminés.

## LE POINT D'ORGUE

Peut-être n'est-il pas superflu de rappeler que, dans la forme Choral, l'interprétation du point d'orgue est bien spécifique. Il y représente uniquement une PONCTUATION du texte. Loin de prolonger la durée de la note qu'il surmonte, il a donc ici -paradoxalement- comme effet de l'abrégé légèrement, puisque c'est sur la valeur de cette note qu'il faudra prendre sa respiration. Une concession toutefois à l'usage ordinaire du point d'orgue : à son approche, un léger ralenti reste nécessaire (il s'agit d'une fin de phrase du chant).

## LE TEMPO

Chacun ici reste juge. Voici néanmoins une remarque personnelle :

Le Choral luthérien évoque le chant de la masse des fidèles et la plénitude de l'orgue dans l'importante réverbération de l'édifice religieux. Cette atmosphère, à la fois empreinte de sérénité et de grandeur, ne pourra être rendue que par le choix d'un TEMPO LENT. Il permettra en outre à la polyphonie de s'épanouir pleinement.

*Pierre Montreuil*

# CHORALS

Les numéros entre parenthèses correspondent à ceux du recueil de C.P.E. Bach

**J S BACH**  
*Restitution*  
Pierre Montreuil

## Was willst du dich, o meine Seele, kränken (172)

Sop  
Was willst du dich, o mei - ne See - le, krän - ken? Meinst

Alto

Tenor

Basse

5

du, dass Gott nicht kannan dich ge - den - ken? Er weiss gar wohl, wann

9

er dir hel - fen soll; denn er ist selbst der Gnad' und Gü - te

13

voll. Halt ihm nur stil - le; es ge - het so sein

17

Wil - le. Wie kann er dich doch las - sen in den Ban -

den. Du bist ja sei - ne Braut. Wer hofft in Gott und

dem ver - traut, wird nim - mer - mehr zu Schan - den.

### Wenn mein Stündlein vorhanden ist (176)

Sop Wenn mein Stünd - lein vor - han - den ist und ich soll fahr'n mein'

Alto

Tenor

Basse

5

Stra - sse, so g'leit' du mich, Herr\_ Je - su Christ, mir Hülff' mich nicht ver -

9

las - se ;mein' Seel' an mei-nem letz - ten End' be - fehl' ich, Herr, in

13

dei - ne Händ', du wirst sie wohl\_ be - wah - ren.

Wer Gott vertraut, hat wohl gebaut (180)

Sop

Wer Gott ver - traut, hat wohl ge - baut im Him-mel und auf Er -  
 wer sich ver - lässt auf Je - sum Christ, dem muss der Him-mel wer -

Alto

Tenor

Basse

6

den, im Him - mel und auf Er - den ; Da - rum auf dich all'  
 den, dem muss der Him-mel wer - den.

11

Hoff-nung ich ganz fest und steif tu' se - tzen. Herr Je - su Christ,

mei n Trost du bist in To-des - not und Schmer - zen, in To - des - not und

Schmer - zen.